

# Boletín informativo #4

## Centro de Empleabilidad Francófono (CEF)

enero - marzo 2024



# Editorial / Édito

Es con entusiasmo que me dirijo a ustedes en mi nueva posición como encargada del Centro de Empleabilidad Francófono de la UBO. Tras haber tenido la enriquecedora experiencia de realizar una práctica en este mismo centro, estoy llena de energía para comenzar nuevos proyectos y continuar con la importante labor que se realiza aquí.

Me complace mucho tener la oportunidad de trabajar con estudiantes. Creo en el potencial de cada uno de ellos y en la importancia de proporcionarles las herramientas y recursos necesarios para que puedan alcanzar sus objetivos profesionales.

En este nuevo rol, mi principal objetivo será fortalecer las conexiones entre nuestros y nuestras estudiantes y el mundo laboral, apoyando su inserción profesional, mejorando su empleabilidad, ofreciendo oportunidades de formación, prácticas y empleo que se alineen con sus habilidades y aspiraciones.

Además, es fundamental para mí resaltar la importancia de la francofonía en el ámbito laboral y las puertas que puede abrir. Soy el ejemplo mismo de esto. La francofonía representa una riqueza cultural y lingüística que puede ser una ventaja competitiva en el mercado laboral global. Al promover y valorar la lengua francesa y la cultura francófona, no solo estamos enriqueciendo nuestras organizaciones, sino también fortaleciendo las relaciones internacionales y abriendo nuevas oportunidades para los profesionales francófonos.

Agradezco de antemano su apoyo y colaboración en esta emocionante etapa que apenas comienza. Juntos, estoy segura de que lograremos grandes cosas.

**Juliette Chausse, encargada del  
Centro de Empleabilidad Francófono**

C'est avec enthousiasme que je m'adresse à vous en tant que nouvelle responsable du Centre d'Employabilité Francophone de l'UBO. Après avoir eu l'expérience enrichissante d'effectuer un stage dans ce même centre, je suis pleine d'énergie pour commencer de nouveaux projets et poursuivre le travail important qui y est réalisé.

Je suis ravie de pouvoir travailler avec des étudiant.e.s. Je crois au potentiel de chacun d'eux et à l'importance de leur fournir les outils et ressources nécessaires pour qu'ils puissent atteindre leurs objectifs professionnels.

Dans ce nouveau rôle, mon objectif principal sera de renforcer les liens entre nos étudiant.e.s et le monde du travail, en soutenant leur insertion professionnelle, en améliorant leur employabilité et en offrant des opportunités de formation, de stages et d'emploi qui correspondent à leurs compétences et aspirations.

De plus, il est essentiel pour moi de souligner l'importance de la francophonie dans le domaine professionnel et les portes qu'elle peut ouvrir. Je suis moi-même l'exemple de cela. La francophonie représente une richesse culturelle et linguistique qui peut être un avantage compétitif sur le marché du travail mondial. En promouvant et en valorisant la langue française et la culture francophone, nous enrichissons non seulement nos organisations, mais renforçons également les relations internationales et ouvrons de nouvelles opportunités pour les professionnels francophones.

Je vous remercie par avance pour votre soutien et votre collaboration dans cette étape qui ne fait que commencer. Ensemble, je suis sûre que nous accomplirons de grandes choses.

**Juliette Chausse, responsable du  
Centre d'Employabilité Francophone**



# En portada / A la une

## Inauguración del mural *Celebrando la francofonía femenina*

En el marco del Festival de la Francofonía 2024, organizado por las embajadas francófonas de Chile, la Universidad Bernardo O'Higgins llevó a cabo la inauguración del mural *Celebrando la diversidad de la francofonía femenina*. La obra, realizada por la reconocida artista visual chilena Maida K, es un proyecto conjunto del Centro de Empleabilidad Francófono y la Dirección de Sostenibilidad de la universidad.

El mural rinde homenaje a 15 destacadas mujeres de diferentes países francófonos que han dejado una huella significativa en diversos ámbitos de la sociedad. Entre las personalidades representadas se encuentran la científica Marie Curie, la escritora Leila Slimani, la novelista y ensayista Yannick Lahens, la ingeniera de la NASA Farah Alibay y la artista visual Tiffany Chung, entre otras.



Mural "Celebrando la diversidad de la Francofonía femenina" que representa a Marie Curie, Leila Slimani, Farah Alibay, Yannick Lahens, Tiffany Chung, Melina Mercouri, Colette Braeckman, Hanan al-Shaykh, Lia Manoliu, Bineta Diop, Christine Streuli, Gisèle Halimi, Monique Ilboudo, Nawal El Saadawi y Elisa Rojas.

La ceremonia de inauguración contó con la distinguida presencia del embajador del Reino de Bélgica, Su Excmo. Sr. Christian de Lannoy;

## Inauguration de la fresque *Célébrons la diversité de la francophonie féminine*



Autoridades de la Universidad junto a los y las embajadores y representantes diplomáticos presentes en la inauguración del mural.

Dans le cadre du Festival de la Francophonie 2024, organisé par les ambassades francophones du Chili, l'Université Bernardo O'Higgins a inauguré la fresque *Célébrons la diversité de la francophonie féminine*. L'œuvre, réalisée par la célèbre artiste visuelle chilienne Maida K, est un projet conjoint du Centre d'Employabilité Francophone et de la Direction du Développement Durable de l'université.

La fresque rend hommage à 15 femmes remarquables de différents pays francophones qui ont laissé une empreinte significative dans divers domaines de la société. Parmi les personnalités représentées, on trouve la scientifique Marie Curie, l'écrivaine Leila Slimani, la romancière et essayiste Yannick Lahens, l'ingénieure de la NASA Farah Alibay et l'artiste visuelle Tiffany Chung, entre autres.

La cérémonie d'inauguration a bénéficié de la présence distinguée de l'ambassadeur du Royaume de Belgique, Son Excellence M. Christian de Lannoy ;

# En portada / A la une

la embajadora de la República de Haití, Su Excma. Sra. Wedlyne François Pierre; la embajadora del Líbano, Su Excma. Sra. Joumane Khaddage; el embajador de Rumania, Su Excmo. Sr. Floricel Paul Mocanu, así como representantes diplomáticos de Canadá, Francia, Haití, Honduras, Marruecos, Paraguay y Valonia-Bruselas. En colaboración con las embajadas francófonas de Chile, se ha inaugurado este mural que simboliza un deseo conjunto de promover la diversidad cultural y el empoderamiento de las mujeres en la francofonía.

La Universidad Bernardo O'Higgins, a través del Centro de Empleabilidad Francófono y la Dirección de Sostenibilidad, reafirma su compromiso con la promoción de la cultura, la diversidad, la igualdad de género y los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

Esta iniciativa se integra en la celebración del Festival de la Francofonía 2024 como un espacio de encuentro, diálogo y colaboración entre los países miembros de la comunidad francófona, contribuyendo al desarrollo integral de nuestra comunidad universitaria y de la sociedad en su conjunto.



Su Excma. Sra. Joumane Khaddage, embajadora del Líbano; Sra. Virginie Delalande, vicerrectora de Vinculación con el Medio; Su Excmo. Sr. Floricel Paul Mocanu, embajador de Rumania; Dr. Claudio Ruff, rector de la UBO; Su Excma. Sra. Wedlyne François Pierre, embajadora de la República de Haití (de izq. a der.)

[Aquí para más detalles.](#)



Juliette Chausse, encargada del Centro de Empleabilidad Francófono, en la inauguración del mural *Celebrando la diversidad de la francofonía femenina*

l'ambassadrice de la République d'Haïti, Son Excellence Mme Wedlyne Francois Pierre ; l'ambassadrice du Liban, Son Excellence Mme Joumane Khaddage ; l'ambassadeur de Roumanie, Son Excellence M. Floricel Paul Mocanu, ainsi que des représentants et représentantes diplomatiques du Canada, de la France, d'Haïti, du Honduras, du Maroc, du Paraguay et de la Wallonie-Bruxelles.

En collaboration avec les ambassades francophones du Chili, la fresque a été inaugurée dans une volonté commune de promouvoir la diversité culturelle et l'émancipation des femmes dans la francophonie.

L'Universidad Bernardo O'Higgins, à travers le Centre d'Employabilité Francophone et la Direction du Développement Durable, réaffirme son engagement en faveur de la promotion de la culture, de la diversité, de l'égalité des genres et des Objectifs de Développement Durable. Cette initiative s'intègre à la célébration du Festival de la Francophonie 2024 en tant qu'espace de rencontre, de dialogue et de collaboration entre les pays membres de la communauté francophone, contribuant ainsi au développement intégral de notre communauté universitaire et de la société dans son ensemble.

[Ici pour plus de détails.](#)



# Promoción de la Francofonía / Promotion de la Francophonie

## Taller estival de francés para todos y todas

En enero, el Centro de Empleabilidad Francófono ofreció un taller semanal de francés gratuito y abierto a todos y todas con el objetivo de brindar una oportunidad para perfeccionar aspectos específicos del idioma francés y promover el conocimiento de la francofonía. Durante la actividad, se abordaron puntos de gramática, conjugación, vocabulario, cultura, siempre con actividades entretenidas.

Este taller fue un éxito, ya que reunió a unas diez personas, interesadas por el idioma, desde principiantes hasta avanzados, que se integraron en un ambiente de aprendizaje interactivo y personalizado. Los participantes mostraron un gran progreso y satisfacción con el taller. Este suceso fue evidente en el entusiasmo compartido por Axel Marcell, uno de los y las participantes, quien elogió el taller en un video en su cuenta de Instagram e invitó a sus seguidores a unirse a las actividades en la Universidad Bernardo O'Higgins, destacándola como un "buen lugar para tener contacto con el francés".



Los y las participantes al taller estival de francés durante la actividad "le bingo de présentation".

## Atelier estival de français ouvert à tous et toutes



Los y las participantes durante la primera sesión del taller de francés.

En janvier, le Centre d'Employabilité Francophone a proposé un atelier hebdomadaire de français gratuit et ouvert à tous et toutes dans le but d'offrir une opportunité de perfectionner des aspects spécifiques de la langue française et de promouvoir la connaissance de la francophonie. Lors de l'activité, des points de grammaire, de conjugaison, de vocabulaire et de culture ont été abordés, toujours avec des activités ludiques.

Cet atelier a été un succès puisqu'il a rassemblé une dizaine de personnes, passionnées par la langue, du niveau débutant à avancé, qui se sont intégrées dans une ambiance d'apprentissage interactif et personnalisé. Les participants ont montré de grands progrès et une grande satisfaction à l'égard de l'atelier. Ce succès a été manifeste dans l'enthousiasme partagé par Axel Marcell, l'un des participants, qui a loué l'atelier dans une vidéo sur son compte Instagram et a invité ses abonné.e.s à rejoindre les activités à l'Université Bernardo O'Higgins, la qualifiant de "bon endroit pour entrer en contact avec le français".

# Hacia la empleabilidad / Vers l'employabilité

## Aprovecha al máximo tu experiencia internacional: Un taller impartido por los y las voluntario/as de CEFs en América Latina

Impartido por los Centros de Empleabilidad Francófono (CEF) de Buenos Aires, Cochabamba y Santiago de Chile, este taller es el fruto de la colaboración entre los y las voluntarios/as de los CEFs de América Latina.

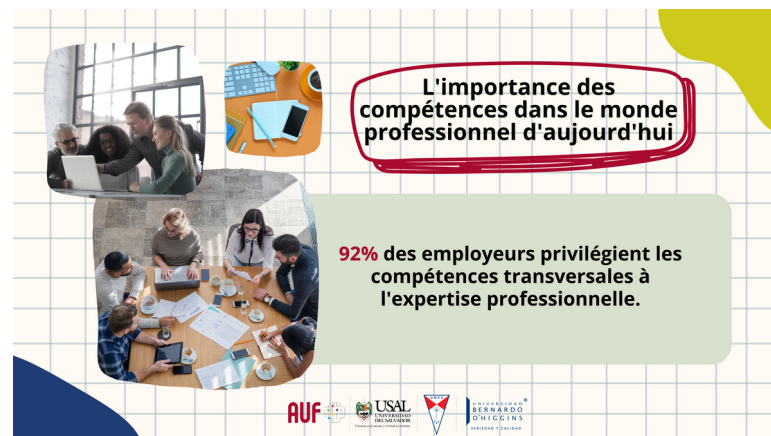
El objetivo general fue permitir a los y las participantes comprender la importancia de las habilidades adquiridas durante experiencias internacionales y aprender cómo presentarlas en un perfil profesional. El taller se llevó a cabo en dos sesiones: una primera en español que tuvo lugar el 21 de marzo, y una segunda sesión en francés que se realizó el 3 de abril.

La actividad reunió a 15 participantes que recibieron consejos prácticos, participaron en actividades lúdicas y escucharon los inspiradores testimonios de experiencias internacionales y cómo pueden influir en el crecimiento personal y profesional de cada individuo.



Presentación de las tres personas que dieron enriquecedores testimonios durante la sesión del taller en español.

## Valoriser son expérience internationale : Un atelier organisé par les volontaires de CEFs en Amérique latine



Extracto de la presentación transmitida durante el taller que aborda la importancia de las competencias transversales ("soft skills") en el mundo profesional actual.

Animé par les Centres d'Employabilité Francophone (CEF) de Buenos Aires, Cochabamba et Santiago du Chili, cet atelier est le fruit d'une collaboration entre les volontaires des CEFs d'Amérique latine.

L'objectif général était de permettre aux participant·e·s de comprendre l'importance des compétences acquises au cours d'expériences internationales et d'apprendre à les présenter dans un profil professionnel. L'atelier s'est déroulé en deux sessions : une première en espagnol, qui a eu lieu le 21 mars, et une seconde en français, qui a eu lieu le 3 avril.

L'activité a réuni 15 participant·e·s qui ont reçu des conseils pratiques, participé à des activités ludiques et entendu trois témoignages inspirants d'expériences internationales et comment elles peuvent influencer le développement personnel et professionnel de chaque individu.



# Nuestras alianzas / Nos alliances

## Estudiantes UBO participaron en un encuentro internacional sobre cambios climáticos en Marruecos

Estudiantes de la Universidad Bernardo O'Higgins participaron en el encuentro internacional sobre los desafíos del cambio climático, titulado "Los jóvenes y los desafíos del cambio climático: ¿qué roles y contribuciones?", organizado por la Asociación de Estudios e Investigaciones para el Desarrollo (AERED) en Benslimane, Marruecos, en colaboración con el Consejo de la Región de Casablanca-Settat.

Laura Avril, de Trabajo Social, y Rafael López, de Medicina Veterinaria, fueron seleccionados por su compromiso por las actividades de la francofonía en la universidad. Laura y Rafael, junto con más de 250 jóvenes de 38 países, se convirtieron en embajadores de la Declaración de los Derechos de la Humanidad, estableciendo la Red Internacional de Jóvenes para la Declaración de los Derechos de la Humanidad, con sede en Casablanca-Settat.

[Aquí para más detalles.](#)



Laura Avril y Rafael Alexis López Ovalle junto a estudiantes internacionales que participaron en el encuentro, y a Driss Guerraoui, presidente de la AERED.

## Deux étudiants de l'UBO participent à une rencontre internationale sur les changements climatiques au Maroc



Laura Avril y Rafael Alexis López Ovalle en el encuentro internacional de Benslimane.

Deux étudiants de l'Université Bernardo O'Higgins ont participé à la rencontre internationale sur les défis du changement climatique, intitulée « Les jeunes et les défis du changement climatique : quels rôles et contributions ? », organisée par l'Association d'Études et de Recherches pour le Développement (AERED) à Benslimane, au Maroc, en collaboration avec le Conseil de la Région de Casablanca-Settat.

Laura Avril, en Travail Social, et Rafael López, en Médecine Vétérinaire, ont été sélectionnés pour leur engagement dans les activités de francophonie à l'université. Laura et Rafael, avec plus de 250 jeunes de 38 pays, sont devenus des ambassadeurs de la Déclaration des Droits de l'Humanité, établissant le Réseau International des Jeunes pour la Déclaration des Droits de l'Humanité, basé à Casablanca-Settat.

[Ici pour plus de détails.](#)

## Y mucho más.../ Et bien plus...



¡Escucha en Radio UBO Online la tercera temporada de nuestro podcast *Ruta Francófona!* En el programa: deporte, lenguaje inclusivo, pedagogía, música, y mucho más... ¡Siempre en Francofonía!

**[Aquí para escuchar el último capítulo.](#)**

Écoutez sur Radio UBO Onlina la troisième saison de notre podcast, *Ruta Francófona* ! Au programme: sport, écriture inclusive, enseignement, musique, et bien plus... Toujours en Francophonie !

**[Ici pour écouter le dernier épisode.](#)**

Para incitar a nuestra comunidad universitaria a aprender francés, abrimos la plataforma *E-Cahier classtime* donde podrán encontrar herramientas de apoyo complementario al aprendizaje de libre acceso.

**[Inscribirse aquí.](#)**

Pour encourager notre communauté universitaire à apprendre le français, nous avons ouvert la plateforme *E-Cahier classtime* qui propose des outils supplémentaires d'aide à l'apprentissage en accès libre.

**[Pour s'inscrire, c'est ici.](#)**





# Nuestro equipo / Notre équipe



**Vicerrectora de Vinculación con el Medio**

Virginie Delalande

[Virginie.delalande@ubo.cl](mailto:Virginie.delalande@ubo.cl)

**Encargada del Centro de Empleabilidad Francófono**

Juliette Chausse)

[juliette.chausse@ubo.cl](mailto:juliette.chausse@ubo.cl)



**Service Civique - Centro de Empleabilidad Francófono**

Elise Lambin

[Cef-santiago@ubo.cl](mailto:Cef-santiago@ubo.cl)

# Contactos / Contacts

Para mantenerse informado acerca de todas las acciones en relación con la Francofonía y la empleabilidad del CEF, síguenos en nuestros canales informativos:

Pour vous maintenir informé de toutes les actions en lien avec la Francophonie et l'employabilité du CEF, suivez-nous sur nos canaux d'information :



<https://internacional.ubo.cl/francofonia/>



@cef.santiago

O visítanos en / Ou visitez-nous à :

**Espacio Marie Curie**

**Edificio Rondizzoni I**

**General Gana 1702 – Santiago, Chile**

